

Amtsblatt der Europäischen Union

L 23



Ausgabe
in deutscher Sprache

Rechtsvorschriften

63. Jahrgang

29. Januar 2020

Inhalt

II *Rechtsakte ohne Gesetzescharakter*

INTERNATIONALE ÜBEREINKÜNFTE

- ★ **Durchführungsbeschluss (EU) 2020/122 der Kommission vom 16. Januar 2020 über den Abschluss eines Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten zur Änderung der Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor** 1
- ★ **Abkommen in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten zur Ersetzung der Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor** 3

DE

Bei Rechtsakten, deren Titel in magerer Schrift gedruckt sind, handelt es sich um Rechtsakte der laufenden Verwaltung im Bereich der Agrarpolitik, die normalerweise nur eine begrenzte Geltungsdauer haben.

Rechtsakte, deren Titel in fetter Schrift gedruckt sind und denen ein Sternchen vorangestellt ist, sind sonstige Rechtsakte.

II

(Rechtsakte ohne Gesetzescharakter)

INTERNATIONALE ÜBEREINKÜNFTE

DURCHFÜHRUNGSBESCHLUSS (EU) 2020/122 DER KOMMISSION

vom 16. Januar 2020

über den Abschluss eines Abkommens in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten zur Änderung der Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor

DIE EUROPÄISCHE KOMMISSION —

gestützt auf den Vertrag über die Arbeitsweise der Europäischen Union,

gestützt auf den Beschluss 97/361/EG des Rates vom 27. Mai 1997 über den Abschluss des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor ⁽¹⁾, insbesondere auf Artikel 4,

in Erwägung nachstehender Gründe:

- (1) Das Abkommen zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor ⁽²⁾ ist am 1. Juli 1997 in Kraft getreten.
- (2) Im Einklang mit Artikel 18 des Abkommens haben die Union und die Vereinigten Mexikanischen Staaten ein Abkommen in Form eines Briefwechsels zur Ersetzung der Anhänge I und II des Abkommens ausgehandelt, um die Listen der geschützten Spirituosen zu aktualisieren und zu berichtigen.
- (3) Dieser Briefwechsel sollte im Namen der Europäischen Union genehmigt werden.
- (4) Die in diesem Beschluss vorgesehenen Maßnahmen entsprechen der Stellungnahme des Ausschusses für Spirituosen —

BESCHLIEßT:

Artikel 1

Das Abkommen in Form eines Briefwechsels zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten zur Ersetzung der Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor wird im Namen der Europäischen Union genehmigt.

Der Wortlaut des Abkommens in Form eines Briefwechsels einschließlich der ersetzten Anhänge I und II ist diesem Beschluss beigefügt.

⁽¹⁾ ABl. L 152 vom 11.6.1997, S. 15.

⁽²⁾ ABl. L 152 vom 11.6.1997, S. 16.

Artikel 2

Das für Landwirtschaft und ländliche Entwicklung zuständige Mitglied der Kommission wird ermächtigt, den Briefwechsel rechtsverbindlich für die Europäische Union zu unterzeichnen.

Brüssel, den 16. Januar 2020

Für die Kommission
Janusz WOJCIECHOWSKI
Mitglied der Kommission

ABKOMMEN IN FORM EINES BRIEFWECHSELS

zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten zur Ersetzung der Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor*Schreiben der Europäischen Union*

Brüssel, den 16. Januar 2020

Sehr geehrte Frau ...,

ich beehre mich, auf die Sitzung vom 27. November 2018 über technische Anpassungen Bezug zu nehmen, die gemäß Artikel 18 des Abkommens vom 27. Mai 1997 zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor abgehalten wurde; in dem genannten Artikel ist vorgesehen, dass die Vertragsparteien das Abkommen im gegenseitigen Einvernehmen ändern können.

Auf der Sitzung wurde vereinbart, die Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor gemäß dem Anhang dieses Schreibens mit Wirkung vom 31. Januar 2020 zu ersetzen.

Ich wäre Ihnen verbunden, wenn Sie die Zustimmung der Vereinigten Mexikanischen Staaten zum Inhalt dieses Schreibens bestätigen würden.

Genehmigen Sie, Frau ..., den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Für die Europäische Union

Janusz WOJCIECHOWSKI

Schreiben der Vereinigten Mexikanischen Staaten

Mexico City, den 16. Januar 2020

Sehr geehrter Herr ...,

ich beehre mich, den Eingang Ihres Schreibens vom (xxx) zu bestätigen, das folgenden Wortlaut hat:

„Ich beehre mich, auf die Sitzung vom 27. November 2018 über technische Anpassungen Bezug zu nehmen, die gemäß Artikel 18 des Abkommens vom 27. Mai 1997 zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor abgehalten wurde; in dem genannten Artikel ist vorgesehen, dass die Vertragsparteien das Abkommen im gegenseitigen Einvernehmen ändern können.

Auf der Sitzung wurde vereinbart, die Anhänge I und II des Abkommens zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor gemäß dem Anhang dieses Schreibens mit Wirkung vom 31. Januar 2020 zu ersetzen.

Ich wäre Ihnen verbunden, wenn Sie die Zustimmung der Vereinigten Mexikanischen Staaten zum Inhalt dieses Schreibens bestätigen würden.“

Ich beehre mich außerdem zu bestätigen, dass Ihr Schreiben und dieses Antwortschreiben, mit dem die Vereinigten Mexikanischen Staaten ihre Zustimmung zum Inhalt Ihres Schreibens bestätigen, zusammen eine Einigung zwischen der Europäischen Union und den Vereinigten Mexikanischen Staaten mit Wirkung vom 31. Januar 2020 darstellen.

Genehmigen Sie, Herr ..., den Ausdruck meiner ausgezeichnetsten Hochachtung.

Für die Vereinigten Mexikanischen Staaten

Graciela MÁRQUEZ COLÍN

ANHANG

Die Anhänge I und II des Abkommens vom 27. Mai 1997 zwischen der Europäischen Gemeinschaft und den Vereinigten Mexikanischen Staaten über die gegenseitige Anerkennung und den Schutz der Bezeichnungen im Spirituosensektor erhalten folgende Fassung:

„ANHANG I

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Österreich	Inländerrum
Österreich	Jägertee/Jagertee/Jagatee
Österreich	Mariazeller Magenlikör
Österreich	Steinfelder Magenbitter
Österreich	Wachauer Marillenbrand
Österreich	Wachauer Marillenlikör
Österreich	Wachauer Weinbrand
Österreich Deutschland Belgien	Korn/Kornbrand
Belgien	Balegemse jenever
Belgien	Hasseltse jenever/Hasselt
Belgien	O' de Flander — Oost-Vlaamse Graanjenever
Belgien	Peket — Pekêt/Pèket-Pèkèt de Wallonie
Belgien Niederlande Deutschland	Genièvre aux fruits/Vruchtenjenever/Jenever met vruchten/Fruchtjenever
Belgien Niederlande Frankreich	Genièvre de grains/Graanjenever/Graangenever
Belgien Niederlande Frankreich Deutschland	Genièvre/Jenever/Genever ⁽¹⁾
Bulgarien	Бургаска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Бургас/Bourgaska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Bourgas
Bulgarien	Карловска гроздова ракия/Гроздова Ракия от Карлово/Karlovska grozdova rakya/Grozdova Rakya from Karlovo
Bulgarien	Ловешка сливова ракия/Сливова ракия от Ловеч/Loveshka slivova rakya/Slivova rakya from Lovech
Bulgarien	Поморийска гроздова ракия/Гроздова ракия от Поморие/Pomoriyska grozdova rakya/Grozdova rakya from Pomorie
Bulgarien	Сливенска перла (Сливенска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сливен)/Slivenska perla (Slivenska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sliven)
Bulgarien	Стралджанска Мускатова ракия/Мускатова ракия от Стралджа/Straldjanska Muscatova rakya/Muscatova rakya from Straldja

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Bulgarien	Сунгурларска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сунгурларе/Sungurlarska grozdova rakya/Grozdova rakya from Sungurlare
Bulgarien	Сухиндолска гроздова ракия/Гроздова ракия от Сухиндол/Suhindolska grozdova rakya/Grozdova rakya from Suhindol
Bulgarien	Троянска сливова ракия/Сливова ракия от Троян/Troyanska slivova rakya/Slivova rakya from Troyan (?)
Kroatien	Hrvatska loza
Kroatien	Hrvatska stara šljivovica
Kroatien	Hrvatska travarica
Kroatien	Hrvatski pelinkovac
Kroatien	Slavonska šljivovica
Kroatien	Zadarski maraschino
Zypern	Ζιβανία/Τζιβανία/Ζιβάνα/Zivania
Estland	Estonian vodka
Finnland	Suomalainen Marjalikööri/Suomalainen Hedelmälikööri/Finsk Bärlikör/Finsk Fruktlikör/Finnish berry liqueur/Finnish fruit liqueur
Finnland	Suomalainen Vodka/Finsk Vodka/Vodka of Finland
Frankreich	Armagnac (Die Bezeichnung ‚Armagnac‘ kann um folgende Begriffe erweitert werden: — Bas-Armagnac — Haut-Armagnac — Armagnac-Ténarèze — Blanche-Armagnac)
Frankreich	Calvados Domfrontais
Frankreich	Calvados Pays d’Auge
Frankreich	Calvados
Frankreich	Cassis de Bourgogne
Frankreich	Cassis de Dijon
Frankreich	Cassis de Saintonge
Frankreich	Eau-de-vie de Cognac/Eau-de-vie des Charentes/Cognac (Die Bezeichnung ‚Cognac‘ kann um folgende Begriffe erweitert werden: — Fine — Grande Fine Champagne — Grande Champagne — Petite Fine Champagne — Petite Champagne — Fine Champagne — Borderies — Fins Bois — Bons Bois)
Frankreich	Eau-de-vie de cidre de Bretagne
Frankreich	Eau-de-vie de cidre de Normandie
Frankreich	Eau-de-vie de cidre du Maine
Frankreich	Eau-de-vie de Faugères
Frankreich	Eau-de-vie de poiré de Normandie
Frankreich	Eau-de-vie de vin de la Marne

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Frankreich	Eau-de-vie de vin des Côtes-du-Rhône
Frankreich	Eau-de-vie de vin originaire du Bugey
Frankreich	Eau-de-vie de vin originaire du Languedoc
Frankreich	Fine Bordeaux
Frankreich	Fine de Bourgogne
Frankreich	Framboise d'Alsace
Frankreich	Genièvre Flandres Artois
Frankreich	Kirsch d'Alsace
Frankreich	Kirsch de Fougerolles
Frankreich	Marc d'Alsace Gewürztraminer
Frankreich	Marc d'Auvergne
Frankreich	Marc de Bourgogne/Eau-de-vie de marc de Bourgogne
Frankreich	Marc de Champagne/Eau-de-vie de marc de Champagne
Frankreich	Marc de Provence
Frankreich	Marc de Savoie
Frankreich	Marc des Côtes-du-Rhône/Eau-de-vie de marc des Côtes du Rhône
Frankreich	Marc du Bugey
Frankreich	Marc du Jura (*)
Frankreich	Marc du Languedoc
Frankreich	Mirabelle d'Alsace
Frankreich	Mirabelle de Lorraine
Frankreich	Pommeau de Bretagne
Frankreich	Pommeau de Normandie
Frankreich	Pommeau du Maine
Frankreich	Quetsch d'Alsace
Frankreich	Ratafia de Champagne
Frankreich	Rhum de la Guadeloupe
Frankreich	Rhum de la Guyane
Frankreich	Rhum de la Martinique
Frankreich	Rhum de la Réunion
Frankreich	Rhum de sucrerie de la Baie du Galion
Frankreich	Rhum des Antilles françaises
Frankreich	Rhum des départements français d'outre-mer
Frankreich	Whisky alsacien/Whisky d'Alsace
Frankreich	Whisky Breton/Whisky de Bretagne (*)
Deutschland	Bärwurz
Deutschland	Bayerischer Gebirgsenzian
Deutschland	Bayerischer Kräuterlikör

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Deutschland	Benediktbeurer Klosterlikör
Deutschland	Berliner Kümmel
Deutschland	Blutwurz
Deutschland	Chiemseer Klosterlikör
Deutschland	Deutscher Weinbrand
Deutschland	Emsländer Korn/Kornbrand
Deutschland	Ettaler Klosterlikör
Deutschland	Fränkischer Obstler
Deutschland	Fränkisches Kirschwasser
Deutschland	Fränkisches Zwetschgenwasser
Deutschland	Hamburger Kümmel
Deutschland	Haselünner Korn/Kornbrand
Deutschland	Hasetaler Korn/Kornbrand
Deutschland	Hüttentee
Deutschland	Münchener Kümmel
Deutschland	Münsterländer Korn/Kornbrand
Deutschland	Ostfriesischer Korngenever
Deutschland	Ostpreußischer Bärenfang
Deutschland	Pfälzer Weinbrand
Deutschland	Rheinberger Kräuter (?)
Deutschland	Schwarzwälder Himbeergeist
Deutschland	Schwarzwälder Kirschwasser
Deutschland	Schwarzwälder Mirabellenwasser
Deutschland	Schwarzwälder Williamsbirne
Deutschland	Schwarzwälder Zwetschgenwasser
Deutschland	Sendenhorster Korn/Kornbrand
Deutschland	Steinhäger
Griechenland	Ouzo/Ούζο
Zypern	
Griechenland	Κίτρο Νάξου/Kitro of Naxos
Griechenland	Κουμκουάτ Κέρκυρας/Koum Kouat of Corfu
Griechenland	Μαστίχα Χίου/Masticha of Chios
Griechenland	Ούζο Θράκης/Ouzo of Thrace
Griechenland	Ούζο Καλαμάτας/Ouzo of Kalamata
Griechenland	Ούζο Μακεδονίας/Ouzo of Macedonia
Griechenland	Ούζο Μυτιλήνης/Ouzo of Mitilene
Griechenland	Ούζο Πλωμαρίου/Ouzo of Plomari
Griechenland	Τεντούρα/Tentoura

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Griechenland	Τσικουδιά Κρήτης/Tsikoudia of Crete
Griechenland	Τσικουδιά/Tsikoudia/Τσίπουρο/Tsipouro
Griechenland	Τσίπουρο Θεσσαλίας/Tsipouro of Thessaly
Griechenland	Τσίπουρο Μακεδονίας/Tsipouro of Macedonia
Griechenland	Τσίπουρο Τυρνάβου/Tsipouro of Tyrnavos
Ungarn	Békési Szilvapálinka
Ungarn	Gönci Barackpálinka
Ungarn	Kecskeméti Barackpálinka
Ungarn	Szabolcsi Almapálinka
Ungarn	Szatmári Szilvapálinka
Ungarn	Törkölypálinka
Ungarn	Újfehértói meggypálinka
Ungarn	Pálinka
Österreich	
Irland	Irish Cream
Irland	Irish Poteen/Irish Poitín
Irland	Irish Whiskey/Uisce Beatha Eireannach/Irish Whisky
Italien	Aprikot trentino/Aprikot del Trentino
Italien	Brandy italiano
Italien	Distillato di mele trentino/Distillato di mele del Trentino
Italien	Genepì del Piemonte
Italien	Genepì della Valle d'Aosta
Italien	Genziana trentina/Genziana del Trentino
Italien	Grappa
Italien	Grappa di Barolo
Italien	Grappa friulana/Grappa del Friuli
Italien	Grappa lombarda/Grappa della Lombardia
Italien	Grappa piemontese/Grappa del Piemonte
Italien	Grappa siciliana/Grappa di Sicilia
Italien	Grappa trentina/Grappa del Trentino
Italien	Grappa veneta/Grappa del Veneto
Italien	Kirsch Friulano/Kirschwasser Friulano
Italien	Kirsch Trentino/Kirschwasser Trentino
Italien	Liquore di limone della Costa d'Amalfi
Italien	Liquore di limone di Sorrento
Italien	Mirto di Sardegna
Italien	Nocino di Modena
Italien	Sliwovitz del Friuli-Venezia Giulia

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Italien	Sliwovitz trentino/Sliwovitz del Trentino
Italien	Südtiroler Enzian/Genziana dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Golden Delicious/Golden Delicious dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Grappa/Grappa dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Gravensteiner/Gravensteiner dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Kirsch/Kirsch dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Marille/Marille dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Obstler/Obstler dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Williams/Williams dell'Alto Adige
Italien	Südtiroler Zwetschgeler/Zwetschgeler dell'Alto Adige
Italien	Williams friulano/Williams del Friuli
Italien	Williams trentino/Williams del Trentino
Italien	Génépi des Alpes/Genepi delle Alpi
Frankreich	
Litauen	Originali lietuviška degtinė/Original Lithuanian vodka
Litauen	Samanė
Litauen	Trauktinė
Litauen	Trauktinė Dainava
Litauen	Trauktinė Palanga
Litauen	Trejos devyneriai
Litauen	Vilniaus Džinas/Vilnius Gin
Niederlande	Jonge jenever/jonge genever
Belgien	
Niederlande	Oude jenever/oude genever
Belgien	
Polen	Herbal vodka from the North Podlasie Lowland aromatised with an extract of bison grass/Wódka ziołowa z Niziny Północnopodlaskiej aromatyzowana ekstraktem z trawy zubrowej
Polen	Polska Wódka/Polish Vodka
Portugal	Aguardente Bagaceira Alentejo
Portugal	Aguardente Bagaceira Bairrada
Portugal	Aguardente Bagaceira da Região dos Vinhos Verdes
Portugal	Aguardente de Vinho Alentejo
Portugal	Aguardente de Vinho da Região dos Vinhos Verdes
Portugal	Aguardente de Vinho Douro
Portugal	Aguardente de Vinho Lourinhã
Portugal	Aguardente de Vinho Ribatejo
Portugal	Medronho do Algarve
Portugal	Poncha da Madeira

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Portugal	Rum da Madeira
Rumänien	Horincă de Cămârzana
Rumänien	Pălincă
Rumänien	Țuică de Argeș
Rumänien	Țuică Zetea de Medieșu Aurit
Rumänien	Vinars Murfatlar
Rumänien	Vinars Segarcea
Rumänien	Vinars Târnavă
Rumänien	Vinars Vaslui
Rumänien	Vinars Vrancea
Slowakei	Spišská borovička
Slowenien	Brinjevec
Slowenien	Dolenjski sadjevec
Slowenien	Domači rum
Slowenien	Pelinkovec
Spanien	Aguardiente de hierbas de Galicia
Spanien	Aguardiente de sidra de Asturias
Spanien	Anís Paloma Monforte del Cid
Spanien	Aperitivo Café de Alcoy
Spanien	Brandy de Jerez
Spanien	Brandy del Penedés
Spanien	Cantueso Alicantino
Spanien	Chinchón
Spanien	Gin de Mahón
Spanien	Herbero de la Sierra de Mariola
Spanien	Hierbas de Mallorca
Spanien	Hierbas Ibicencas
Spanien	Licor café de Galicia
Spanien	Licor de hierbas de Galicia
Spanien	Orujo de Galicia
Spanien	Pacharán navarro
Spanien	Palo de Mallorca
Spanien	Ratafia catalana
Spanien	Ronmiel de Canarias
Schweden	Svensk Aquavit/Svensk Akvavit/Swedish Aquavit

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Schweden	Svensk Punsch/Swedish Punch
Schweden	Svensk Vodka/Swedish Vodka
Vereinigtes Königreich	Scotch Whisky

(¹) Der Schutz der Bezeichnung ‚ginebra‘ ist nicht vorgesehen, weil ‚ginebra‘ in Mexiko als beschreibende Bezeichnung für eine Spirituose verwendet wird.

(²) Der Schutz der Bezeichnung ‚Trojan‘ ist auf den Begriff ‚Trojan‘ beschränkt und gilt nicht für dessen Varianten.

(³) Der Schutz dieser Bezeichnung hat keinen Einfluss auf ältere Marken, die in Mexiko bereits registriert sind.

(⁴) Der Schutz dieser Bezeichnung hat keinen Einfluss auf ältere Marken, die in Mexiko bereits registriert sind.

(⁵) Der Schutz der Bezeichnung ‚berger‘ allein ist nicht vorgesehen.

ANHANG II

Ursprungsland	Bezeichnung/Name
Mexiko	Tequila
Mexiko	Mezcal
Mexiko	Sotol
Mexiko	Charanda
Mexiko	Bacanora
Mexiko	Raicilla“

ISSN 1977-0936 (elektronische Ausgabe)
ISSN 1725-2431 (Papierausgabe)



Amt für Veröffentlichungen der Europäischen Union
2985 Luxemburg
LUXEMBURG

DE